

联合卫理公会纽约年会主日崇拜

托马斯·J.比克顿主教 Bishop Thomas J. Bickerton, 常驻主教

2020年6月14日

## 崇拜程序

前奏：“在这样的时代，你需要救主”作者：露丝·凯·琼斯（Ruth Caye Jones, 1944年）

在这样的时代，你需要救主，  
在这样的时代，你需一个锚；  
一定要稳固，一定要稳固，  
将你的锚抛在这坚固的磐石上！

这磐石是耶稣，是的，他就是那一位，  
这磐石是耶稣，唯一的磐石；  
一定要稳固，一定要稳固，  
将你的锚抛在这坚固的磐石上！

在这样的时代，你需要圣经，  
在这样的时代，哦，不要闲着；  
一定要稳固，一定要稳固，  
将你的锚抛在这坚固的磐石上！

这磐石是耶稣，是的，他就是那一位，  
这磐石是耶稣，唯一的磐石；  
一定要稳固，一定要稳固，  
将你的锚抛在这坚固的磐石上！

在这样的时代，我有一位救主，  
在这样的时代，我有一个锚；

我很稳固，我很稳固，

将你的锚抛在这坚固的磐石上！

这磐石是耶稣，是的，他是那一位

这磐石是耶稣，唯一的磐石。

一定要稳固，一定要稳固，

将你的锚抛在这坚固的磐石上！

**问安：**托马斯·J·比克顿主教 Bishop Thomas J. Bickerton，常驻主教，纽约年会

很多人知道，我们这个崇拜的录影是三周前录制的——仅仅是乔治·弗洛伊德凶杀事件发生的前几天。自从这事发生之后，一连串发生的事情让我们清晰知道，我们现在需要处理发生在文化中、国家中、甚至是教会中的系统性种族主义问题。许多人表达了深切的哀悼。有些人则产生了极大的愤怒和沮丧。还有一些人希望它会很快消失。

但是它不会消失，也不应该消失。我们需要与长期遭受系统性种族主义之苦的人们并肩作战，并一起说这事早已“忍无可忍”。我们需要让那些感觉不被听见的人发出声音，并且迫切地要深入聆听他们。我们需要查看这长时间压制人们的才能与能力的系统架构。这些不应该只是成为另一个“泛滥成灾”的研究、专案组、或要阅读的书，它必须有更多影响。门已经打开了，是时候采取行动了。

奥巴马前总统在上周的市政厅会议上指出，当今世界各地的抗议活动与 60 年代的抗议活动有所不同。今天有各种各样的人，他们的肤色和年龄和背景各不相同，他们都说忍无可忍，事情必须有所改变。

作为宗教领袖，我们显然需要在对话中融入我们所知道和最擅长的要素。现在不是拿着圣经的时候，而是要使用圣经的教导采取行动，在仇恨中给予宽恕，在困惑、绝望中带来希望。圣公会华盛顿教区主教玛丽安·埃德加·布德主教 (Bishop Mariann Edgar Budde) 说得好。她写道：“圣经清楚地表明，上帝不会喜悦一个空洞的祷告，一个没有伴随着持续努力去建造一个充满爱心的世界的祷告。‘惟愿公平如大水滚滚，使公义如江河滔滔。’”圣经很清楚，她写道：“正义对上帝来说是最为重要的，是爱心在社会生活中的表达。对于那些行使和平抗议权的人来说，正义也是最重要的。”

圣经已告诉我们该做的事。我们已经等了太久了，我们需要处理警察对待有色人种犯罪而不受惩罚的法律；已经等了太久了，我们要纠正因 Covid-19 所暴露出来的医疗保健上的不公；已经等了太久了，我们需要改变赋予白人特权的经济和教育体系。

我完全赞同，甚至没办法说出比布德主教 (Bishop Budde) 说得更好的话了，她说：“有时候，选边站并有立场，正是有信仰的人所需要的。对我来说，现在正是这样的時候。我与那些进行和平

抗议，呼吁进行有意义的变革的人站在一起，尤其是与那些理所当然地想知道自己的未来是否有希望的年轻美国人站在一起。这是一个关键时刻。我相信，我们可以靠着恩典与勇气，必须起来实现这一目标。我服务的上帝是站在正义的一边的。主耶稣呼召跟随他的人，为了上帝在地上降临，效法他牺牲爱人的榜样。

我承诺会与你们中那些已经感到长久被忽视和边缘化的人在一起。我承诺要保持对话，不让言论和行动在我们面前消失。我承诺我将会带领你，与你同行。我承诺作为领导层的一部分，我愿意承认错误，寻求宽恕并认真倾听。

我最近几天听到的最有影响力的声明之一，就是由说唱歌手维权人士凯勒迈克（Killer Mike）发表的。在最近的一次采访中，斯蒂芬·科尔伯特（Stephen Colbert）问他美国白人现在可以做什么呢？迈克（Killer Mike）说，其中一部分是引述，

“要明白这是现在的，也应该是一直这样地”

“作为白人，确实需要向黑人社区承认，我们并不能理解你们因乔治·弗洛伊德（George Floyd）被杀而表现的情绪。这种情绪是你们常常都会经历到的。现在是时候让我们团结起来，指出罪恶，寻求宽恕与和解，并保证共同努力，以消除种族主义造成的巨大差距。

我们不能被那些想要淡化对话、转移视线的人分散我们的注意里。正如布德主教（Bishop Budde）所说：“持久变革的道路并不容易，我们也不会总是正确无误。但是，如果我们把注意力集中在最重要的事情上，我们可以拒绝被小事情分散注意力。”

这是我们的祈祷，和这是我的希望。

在这危急的时刻，我们还得继续面对因新冠疫情所引起的严重问题和挑战。几乎所有的人都直接或间接地受到了影响。这两个事件凑在一起，这无疑将演变成为没有人能够完全预测的“新常态”，但它却为教会的使命、事工和服务在新的历史时期开启了新的途径。

这次重大的疫情给我们的牧师们带来了沉重的负担。牧师们每天都面临的新的挑战，如何在这特别的时刻照顾好会众的各种需要实在不容易。过去三个月中，牧师们有无法预料且必须完成的工作量，这无疑给牧师增加新的压力，要面对或即将面对各样的挑战，我们常常感到力不从心。

因此，我意识到牧师的自我关怀是至关重要的，我也有责任把对牧师的支持，保护神职人员的安全和福祉当作头等大事。

这也是为什么我要选择在这个周末，原先准备开年会的四天时间里，给我们的牧师休息和更新：在不需要准备讲章、安排崇拜的压力下，抽出时间来来歇息，阅读，祈祷，和默想，为将来教会事工的发展寻求和积蓄必要的力量。

我很高兴我在纽约总部的团队为大家准备了这些崇拜的内容。

我也很高兴提供这个讲台，让我们的教会发展和复兴部主任戴维·吉尔莫尔（David Gilmore）在此为主证道。虽不是最好的时刻，但是我想趁此机会感谢戴维多年来服侍，并赞赏他工作上的努力。

众所周知，戴维将回到他在密苏里州堪萨斯城的家，成为包括堪萨斯城在内的哈特兰德区的教区长。这无疑是我们的损失，密苏里州教会的收获。戴维在我们的内阁、地方教会，以及各个新的领域与事工提供了卓越的视野和领导能力。

我请戴维作为崇拜的讲员，让我们能够最后一次听到他从上帝那里领受到的话语和旨意，来引导我们的年会做符合上帝心意的事工。

戴维将于7月中旬离开我们，开始他的新职责。为了感谢戴维在我们所做的出色工作，我希望你会和我一起用卡片和信件，或以其他方式来表达我们对他的感激。我希望我可以当面表达感谢。说再多的感谢也无法可以媲美他对我们教会和会众的忠诚，活力和奉献。

现在，当我们准备敬拜的时候，请您稍停片刻。默默地向上帝表达你的赞美和感恩。现在我们一起，来敬拜主。

**齐来崇拜：NYAC 内阁，朗诵诗篇 84 篇**

**金圣燦牧师 Rev. Sungcham Kim (长岛西区教区长)**

1 万军之耶和华啊，

你的居所何等可爱！

**卡伦·蒙克牧师 Rev. Karen Monk (卡茨基尔哈德森区教区长)**

2 我羡慕渴想耶和华的院宇，

我的心肠、我的肉体向永生 神呼吁。

**蒂姆·里斯牧师 Rev. Tim Riss (纽约州和康涅狄格州区 教区长)**

3 万军之耶和华，我的王、我的 神啊，

在你祭坛那里，麻雀为自己找着房屋，

燕子为自己找着抱雏之窝。

**比尔·希拉迪牧师 Rev. Bill Shillady (联合卫理公会城市联盟执行董事，兼首席执行官)**

4 如此住在你殿中的，便为有福，

他们仍要赞美你。

**丹尼斯·斯玛特·塞斯牧师 Rev. Denise Smartt-Sears (大都会区教区长)**

5 靠你有力量，心中想往锡安大道的，

这人便为有福。

**牧师西尔维斯特 Rev. Alpher Sylvester (康涅狄格州区教区长)**

6 他们经过眼泪谷，叫这谷变为泉源之地，

并有秋雨之福盖满了全谷。

**罗伯·沃克牧师 Rev. Robert Walker (主教助理)**

7 他们行走，力上加力，

各人到锡安朝见 神。

**罗斯 E.威廉姆斯 Ross E. Williams (首席财务官兼行政服务总监)**

8 耶和华万军之 神啊，求你听我的祷告。

雅各的 神啊，求你留心听。

**严妍熙牧师 Rev. Julia Yeon-Hee Yim (长岛东区总监)**

9 神啊，你是我们的盾牌，

求你垂顾观看你受膏者的面。

**齐声**

10 在你的院宇住一日，

胜似在别处住千日。

宁可在我 神殿中看门，

不愿住在恶人的帐篷里。

11 因为耶和华 神是日头，是盾牌，

要赐下恩惠和荣耀。

他未尝留下一样好处不给那些行动正直的人。

12 万军之耶和华啊，

倚靠你的人便为有福！

**赞美诗：进军锡安 (UMH # 733) 作者：艾萨克·瓦茨 (Isaac Watts) (1707)，副歌作者：**

**罗伯特·洛瑞 (Robert Lowry) (1867)，作曲家：罗伯特·洛瑞 (Robert Lowry) (1867)。由音乐总监 雷蒙德·特拉普 (Raymond Trapp) 先生带领。**

1. 来吧，我们爱主的人，

让我们的喜悦被人知道；

加入一首甜美的歌，

加入一首甜美的歌，  
从而围绕王位，  
从而围绕王位。

**副歌：**

我们要去锡安，  
美丽，美丽的锡安；  
我们正在向锡安前进，  
美丽的上帝之城。

2.让那些不认识我们上帝的人拒绝歌唱。

但是天国里王的孩子们  
但是天国里王的孩子们  
可以向外人讲述他们的快乐  
可以向外人讲述他们的快乐

**(副歌)**

3.锡安小山丘

产出一千个神圣的果实  
在我们到达天堂之前，  
在我们到达天堂之前，  
或漫步在金色的街道上  
或漫步在金色的街道上。

**(副歌)**

4.然后让我们的歌曲远扬，  
让每滴眼泪枯干；  
我们正在穿越以马内利的土地，  
我们正在穿越以马内利的土地，  
为了更加公平高尚的世界，  
为了更加公平高尚的世界。

**(副歌)**

经文：使徒行传 2：37-42，由马特·库里牧师 (Rev. Matt Curry) 朗诵, 纽约年会联络部主任

37 众人听见这话，觉得扎心，就对彼得和其余的使徒说：“弟兄们，我们当怎样行？”

38 彼得说：“你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的罪得赦，就必须领受所赐的圣灵；

39 因为这应许是给你们和你们的儿女，并一切在远方的人，就是主我们神所召来的。”

40 彼得还用许多话作见证，劝勉他们说：“你们当救自己脱离这弯曲的世代。”

41 于是领受他话的人就受了洗。那一天，门徒约添了三千人，

42 都恒心遵守使徒的教训，彼此交接、擘饼、祈祷。

“这是上帝为其子民所赐的话语。感谢上帝。”

前言：“永生神的灵”

讲道：“去，去，去！”

戴维·吉尔摩牧师，Rev David A. Gilmore 联合卫理公会发展与振兴部主任

**使徒行传 2：37-42**

**“去，去，去！”**

我奉耶稣的名向你们问安，并且再次我要由衷地感谢我们的主教托马斯·J·比克顿 (Thomas J. Bickerton) 的邀请，让我有机会来宣扬上帝的话语。

我爱你，我祈祷这个信息会触动你的灵魂。你可以和我一起祷告，并为我祷告吗？

恩典慈悲的神啊，我现在暂停一下，感谢您再次给我机会来宣扬你的话语。主啊，求你使用我做你的仆人，圣灵充满我，让我的信息可以给您的百姓带来希望。这是我奉主耶稣的名祈祷。阿们。

Before all the rising sun we fly,  
在旭日完全升起之前我们就扬帆起航了

So many roads to choose  
如此多条路可供选择

We'll start our walking and learn to run.  
我们迈开步伐，学着跑起来

And yes! We've just begun.  
是的！我们只是才开始

Sharing horizons that are new to us  
共享每日焕然一新的地平线

Watching the signs along the way  
望着沿路一个又一个路标

Talking it over just the two of us  
促膝长谈 只有我们两人

Working together day to day  
日复一日一起辛勤劳作

Together.  
总是一起

And when the evening comes, we smile  
当夜晚降临 我们展露笑容

So much of life ahead  
前方生活如此丰富繁多

We'll find a place where there's room to grow  
我们会选取一个地方 在那儿建造我们的房子

And yes! We've just begun.  
是的！我们只是才开始

Sharing horizons that are new to us  
共享每日焕然一新的地平线

Watching the signs along the way  
望着沿路一个又一个路标

We've just begun.  
我们只是才开始

这些歌词来自于卡朋特乐队组合（Carpenter）1970年代的畅销曲中的第二至四段歌词，为我们的讲道信息做了铺垫。根据我们教会的章程，“基督教会事工的核心是传递耶稣基督的爱，是由一群有着基督的信仰和使命的人，以感恩和奉献，见证和服侍，庆祝和做主门徒的共同生活方式体现出来的。

通过洗礼，所有基督徒都被召唤为主仆人参与福音事工...”（¶126 2016 BOD）此外，

“作为新约社区的教会，多年来一直在全世界参与基督的恩典事工。在满足人的需要同时我们也用爱与服务来传达上帝的福音。这些事工的拓展，其范围是无限的。”（¶128 2016年 BOD）

但是，最后的陈述实际上是真的吗？



“去！去！去！”在阅读了《卫理公会章程》如何描绘“事工的核心”和“社区事工或“教会”的事工之后，我提出了一个问题，“在教会里工作，和为教会工作是一样的吗？”嗯，是不是？好吧，这是个反问。

不久前，皮尤研究中心（Pew Research Center）发布了一项研究，显示越来越多的美国人（主要是年轻的美国人）背弃了上帝/或宗教信仰。根据这项研究，在2007年至2014年之间，“将自己描述为无神论者，不可知论者或没有特定信仰的美国人从16%增长到了近23%。同时，基督徒从总人口的78%下降到不到71%。”而且，令人遗憾的是，截至2017年，“不可知论者”的数量继续攀升，而那些自认是“基督徒”的人仍在减少。如果我们花时间阅读使徒行传的第一章，我们会听到耶稣嘱咐他们说，“不要离开耶路撒冷，要等候父所应许的，就是你们听见我说过的。”（使徒行传1:4）。这应许就是圣灵的降临和同在。结果是，‘当圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力；并要在耶路撒冷、犹太全地和撒玛利亚，直到地极，做我的见证。’（使徒行传1:8）

当你阅读使徒行传的第一章...你可以看到，耶稣知道他（也就是我们）的使徒，而我们（我的意思是他们）可能从来没有被公开接纳过。那就是说，如果我们没有被装备或赋予能力来做这项“工作”，我们就不能做这项“工作”。我的意思是，他的使徒知道该说些什么，但是其他人还没有准备好实际要说什么！耶稣的使徒知道这是什么回事。但是他（耶稣）的故事还没有成为他们的故事！因此，今天，我们来思考五旬节中的“去”。当我以祈祷的心来研究五旬节的故事时，“膝关节反射”检查的图像不断浮现在我的脑海。

对于那些不明白“膝关节反射”的人，这是医生在膝盖骨下方猛烈击打骨肌腱的过程而已。而对于有这方面知识的人，从腿部运动的反应情况，就可以判断病人的中枢神经系统是否正常，甚至可能诊断出相关的疾病。

由于我不精通医学或康复技术，因此我可以将这种“膝关节反射”理解为，是患者对医生给予的兴奋剂的反应。病人可能感觉还不错，但是“膝关节反射”所判断的完全是另一回事。患者可能会四处走动，认为自己整体健康。然而，正是他们对锤子的反应，显示出他们真实的健康状况。

今天我们有来自上帝的五旬节圣言，这是给我们所有人的！但我们中的一些“基督徒”不能见证基督，因为我们没有为即将完成的任务做好充分的准备！我们需要被“击打”！我们中的某些“基督徒”无法见证基督，是因为我们没有被装备好去做基督所做的事情，哦，是的，我们需要被“击打”！

“去！”这是“基督徒”得到的命令，“所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名为他们施洗。凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了。”这就是我的圣经在马太福音28:19-20中所说的。但是，我们太多的人不去，因为我们还没有真正体验过自上而下的那种温暖人心，振奋人心，改变生活的力量！事实是，如果我们没有被改变过，我们就不会改变，我们周围的人们将继续“遮蔽”基督，因为他们将我们许多“基督徒”视为“遮蔽者！”。因此，我们需要被“击打”！

今天的经文虽然不是传统上在五旬节上讲道所采用的经文，但实际上仍然是五旬节故事中至关重要的一部分。现在，我们所读的五旬节经文，我们有耶稣门徒所期待的“应许”。这“应许”的到

来，“应许”的改变，或升华，或正击打着耶稣的追随者。而这“应许”则装备并授权“受击打的”彼得讲述耶稣的死与复活的故事。

你看，耶稣知道圣徒的故事！彼得知道耶稣的故事，但是当圣灵“击打”彼得时，耶稣的故事就成了彼得的故事！我的意思是“耶稣的故事变成了彼得的故事？”我知道今天会有人在思想这件事。

彼得认识耶稣，彼得知道耶稣的故事。彼得与耶稣同行，并与耶稣交谈了三年，他知道这个故事！彼得见证了耶稣医治病人，喂养饥饿者和复活死者的奇迹，他知道这些故事！

彼得在山上与耶稣同在，目睹了一位“变相”的耶稣。“变相”的耶稣与摩西和以利亚交谈。他知道这个故事！

彼得曾三度不承认认识耶稣，抛弃了在十字架受难的耶稣，然后和约翰一起跑向空的坟墓。他知道这个故事！哦，对了，彼得知道这个故事。彼得听到耶稣三次问他“你爱我吗”，然后告诉彼得“喂养我的羊，喂养我的羊，喂养我的羊”（约翰福音 21：15-17）。教会、彼得知道这个故事！

但是在五旬节那天，耶稣的故事变成了彼得的故事！在五旬节那天，圣灵再次降临在彼得身上，他明白跟随耶稣不仅意味着“讲述”耶稣，而且更重要的是“行走”耶稣！哦，是的，在圣灵降临节那天，圣灵充满了彼得，他知道讲耶稣的故事也意味着讲彼得的故事！彼得被“击中了！”

彼得跌倒了三次，耶稣扶起他三次！彼得在耶稣需要的时候就抛弃了耶稣，而耶稣在彼得最需要他的时候就出现了！彼得逃离了羊群，现在耶稣正在教导他如何成为那羊群的牧者！哦是的，教会，耶稣的故事变成了彼得的故事！但更好的是，彼得与耶稣的故事。

当耶稣的故事成为我们的故事时，我们的故事就会成为一个动听或让听到这个故事的人们扎心的故事！我说的是“信徒”变得“可信”。我说的是圣灵装备并赋予我们力量，使我们充满勇气，这听着回头回心转意！我说的是要对圣灵的能力做出回应，以便其他人也可以凭信心做出回应。

让我尽可能简单来解释。我相信，无论是基督徒还是非基督徒，都有许多人通过怀疑，消极甚至是腐败的眼光看待我们的世界。因为许多基督徒和非基督徒都目睹了对人性的多次攻击，有如此多的不公正事件——譬如，有人会说这个名字——艾莫·阿伯里 Ahmaud Arbery（他被货车故意撞死-译者注）

如此多的“小人物”事件，让人想起了人是如此的“毫无价值”。有人会想起叫斯凯勒·戴维斯 Skhylur Davis 这个名字的人……正如在许多情况下，我们对圣灵的力量麻木了。

对于我们许多人来说，“麻木的人”（我说“麻木的人”）始于教会的无能为力。由于我正站在这个讲台上，让我们再往前走一步。如果教会没有战斗的历史，就不会有光荣的历史，那么那些追名逐利的人就会鄙视着教会。

毫无疑问，基督教会会“去”。但在很多时候，我们常常发现虚伪无处不在，尤其是在官僚机构的繁文缛节和分崩离析中，已经不是一个、两个，而是在几个世代中了。是的，教会，由于教会的伪善，是我们出现如此惊人数量的“独立教会”或“非教会”的主要原因！

“基督教”教会自称有基督般的爱，却常常变成仇恨的工具！“基督教”教堂自称有一种基督般的爱，但通常是受到谴责的地方！“基督教”教会自称有基督般的爱，并且一直是“锤子”，将社会

边缘化或把别人排斥在外！你知道，我们“好”的教会成员已不仅成为野兽，太快了最后，变成失败者的老板！

我们需要被“击打”！

太多“蝼蚁”被“圣徒”伤害了！太多“蝼蚁”被“圣徒”推倒和推开了！太多“蝼蚁”被同样的“圣徒”破碎和践踏了！是的，“圣徒”对于许多“蝼蚁”而言，教会乃至世界上如何看待它们之间没有区别！因为世界和教会都使用，滥用和虐待了太多的人，太多的社区，太多的家庭，结果，太多的教堂现在变成了博物馆或陵墓，而不是希望和爱的源泉！

我们需要被“击打”！

当我们被“击打”时，就是我们真正回应圣灵充满恩典的倾泻的时候，听到我们故事的人就会出现另一种反应。经文告诉我们，当彼得讲述自己的故事时，听众“觉得扎心，问我们该怎么办？”彼得回答：“你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的罪得赦，就必须领受所赐的圣灵！”现在重点强调，“悔改”，“受洗”，“接受宽恕”甚至“接受圣灵”的回应都不是我们，任何人，甚至包括我们在内的“好”人所能依靠我们自己所做的事情。不是教会让我们这样，而是圣灵提供了充满恩典的空间和激励让我们能够回应。直到他们听到彼得的故事后，他们才问了这个问题。正是在这个问题上，彼得能够提供这一神圣启发的指导！

也许这已经过去，所以让我再说一遍。我们之所以“悔改”，是因为圣灵为我们提供了空间，并给了我们“回到主！”的动力。我们的“以耶稣的名义受洗，赦免罪恶”是可能的，因为圣灵为我们提供了空间，并给了我们“与基督合而为一！”的动力。我们以信念回应这种存在，将我们带到永远，永远，永远做不到的事，并使我们感受到我们永远，永远，永远无法感受的事，并使我们走到永远，永远，永远靠自己去不了的地方！我是说圣徒现在被“击中”！

也许只是我...但是似乎那天，那个地方，以及那些人，圣灵肯定在做工。因为经文告诉我们，有三千多人受洗。那是一个3，三个0，欢迎彼得的信息并受洗。他们被“击中”了！那天有3,000人听了这个故事，那天3,000人相信了这个故事，那天3,000人被这个故事感动了，而3,000人成为了那个故事！哦，是的，他们被“击中”了！

不要告诉我教会已经死了！只要圣灵活着，我们就活着！只要圣灵工作，我们就工作！只要圣灵改变，我们就改变！只要圣灵去，我们就去！

今天我们需要知道圣灵乃真正的力量！我说：“圣灵中有力量，真正的力量！”当圣灵击打我们时，我们就有能力在教会中为教会工作！当圣灵击打我们时，我们有权在“圣徒”和“蝼蚁”的面前讲述我们的故事！当圣灵击打我们时，我们充满了圣洁的勇气，使我们能够在教会乃至世界范围内说出真理来掌权！

我说的是被“击中”，然后“去”或“出击”。当圣灵击打我们时，我们会变得可信，信徒！当圣灵击打我们时，我们就变得改变了，改变了的器皿！当圣灵击打我们时，我们会说“耶和華这样说”就毫不惧怕，毫不羞耻！当圣灵击打我们时，我们期待学习圣经话语，并参加主的晚餐，如果我们无法前往教堂并在一些神的圣徒身边，就会感到无法满足！当圣灵击打我们时，我们将拥抱这个无法拥抱的人，并爱附近那个被称为教堂的传教哨所社区附近的那些不讨人喜欢的地方！

但它变得更好！我们被告知：“应许是给你，给你的孩子以及所有遥远的人，所有我主上帝呼召的人。”这意味着圣灵将击打我们，击打我们的家园，并击打我们的社区！

这意味着圣灵将击打布鲁克林、哈特福德、普莱森维尔、索辛顿、哈林、韦斯特波特、史泰登岛、长岛、格林威治、鲍灵格林、橙县、怀特普莱恩斯、康涅狄格州、纽约州、美国乃至全球！

随着“击打”的到来，事物改变了！母亲，击打来临时，您的孩子将站起来，称您为有福！父亲，击打来临时，您的孩子会感到荣幸，因为他们的日子可能会很长！孩子们，当你的父母受到击打时，他们将成为你的英雄！

今天有人在这里可以感觉到正在发生的事情！你不能随便说些什么，但是你知道……只知道圣灵在呼唤你“去”做某事，现在！你可以让耶稣的故事成为你故事的一部分！现在，你可以抓住一个已经为你作战的人！现在，你可以成为一个基督爱的人，他因爱你为你的罪而死，然后击败死亡让你拥有永恒生命！

如果你在那里，我邀请您去！哈利路亚！聆听并跟随那个用你名字呼召你的“声音”！聆听那让你摆脱抑郁，空虚，绝望的“声音”！聆听圣灵与耶稣同行！

弟兄姊妹，我对各人说，阿们，平安。

**国歌：**信条，来自虚拟合唱团项目，由辛西娅·A·威尔逊牧师博士 Rev. Dr. Cynthia A. Wilson 协调和指导，崇拜资源执行董事，法律资源门徒事工董事

**牧师祷告：**多丽丝·K·道尔顿牧师，Rev. Doris K. Dalton 领导力发展和跨文化能力主任

， 纽约年议

请和我一起为像艾莫·阿伯里 Ahmaud Arbery，布伦娜·泰勒 Breonna Taylor，乔治·弗洛伊德 George Floyd 和无数其他人的生命被意外和不公正地夺走而默哀。

**我们所有人的上帝啊，我们以您的名字呼唤您：**伟大的医师，我们的心灵的治疗者和我们灵魂的香膏。感谢您提供另一个迎接日出并将生命的气息呼吸到我们肺部的机会。我们感谢您将我们置于您强大不变的爱中。我们感谢您的盼望，怜悯，和最重要的是，在这些时候你的恩典。

**上帝啊，我们求您听我们的祈祷：**

**对于病人和受感染者：**上帝，我们求他们的身体康复并维持好的精神。

**对于我们的弱势群体：**上帝，我们请您为我们的老人提供保护，特别是那些免疫系统较弱的人和那些特别容易受到病毒感染的人。

**对于年轻人和强者：**上帝，请给他们同情心，让他们帮助他们可能正在遭受痛苦的邻居。让他们的眼睛可以看见他们可以如何伸出援手，成为您的爱与希望的见证。

**对于失业者和无健康保险的人：**上帝，请激励我们的教会用自己的资源支持他们。在这个不确定的时期让他们感到安慰，并有信心坚持下去。

**对于那些感到精神健康被挑战，感到孤立，焦虑和无助的人：**上帝，请向他们提供一切必要的支持。

**对于无家可归者，无法实践社会疏远的人：**请保护他们免受疾病侵扰，并为他们提供安全庇护所。

**对于饥饿和粮食不安全问题：**上帝哪，请将这些有需要的人和食物储藏室，供餐活动和食物库联接起来。

**对于有孩子在家的家庭：**上帝，请帮助父母，祖父母，监护人，让他们可以一起创造性地合作，培养发展自己的孩子。让单身父母有更多的支持网络，让他们可以得到休息和更新。

**对于我们的牧师和我们教会的领袖：**上帝，请给他们应有的休息。他们没有受过在这疫情应如何应对，领导你的教会的训练。求你帮助我们懂得慷慨对待我们的领导人，并支持他们为在不确定和恐惧之时领导世界所做的努力。

上帝，我们赞美您永恒的希望和现在的希望。我们感谢您的恩典，怜悯和同情心。我们赞美您的赐予的新起点和第二次机会。我们赞美您让我们生命中遇到如此多的见证者，鼓励者和支持者。最重要的是，我们赞美您对我们的强大的爱，覆盖，更新和激励我们。

我们感谢您在我们心灵的庇护中所提供的帮助，并感谢您接受我们内心的祈祷和我们内心深处的叹息。我们将更多的颂赞荣耀归于您！以父，子，生灵的名祷告，阿门，阿门。

**圣诗：“我们会越来越了解它”（UMH # 525）作者和作曲：**查尔斯·阿尔伯特·廷德利（Charles Albert Tindley）（1906）。**编曲：**F.A.克拉克（F.A. Clark）。

音乐总监雷蒙德·特拉普（Raymond Trapp）先生带领。

### 1. 我们被驱赶

在不安的时光中

阴沉的天空和狂风

经常有明媚的阳光；

在那完美的一天

当雾气滚走时，

我们将逐步了解它。

### 副歌：

渐渐地，当早晨来临时，

当神的圣徒聚集在家里时，

我们会讲我们如何克服的故事，  
因为我们会逐渐了解它。

2.我们经常缺乏

生活所需要的东西

缺乏食物和庇护所，

口渴的山丘和荒芜的土地；

我们相信主，

依靠神的话，

我们将逐步了解它。

**(副歌)**

3.每只手上都有黑暗的审判，

我们无法理解

上帝的一切方式都会引导我们

在那应许的应许之地上；

但是他用眼睛引导着我们

我们会一直跟随直到死

因为我们会逐渐了解它。

**(副歌)**

4.诱惑，隐藏的网罗

常常使我们无意识

我们的心被流血了

不加思索的言行；

我们想知道为什么有试炼

当我们尽力而为时，

但我们会逐渐了解它。

**(副歌)**

**祝福：**托马斯·J.比克顿主教 Bishop Thomas J. Bickerton

当我们离开这主日崇拜，承认已经完成了许多工作，并且还有许多需要完成的工作，因此让我们回想一下并重申我们受洗时的誓言：

- 让我们放弃邪恶的精神力量，拒绝这个世界的邪恶力量，并悔改我们的罪过。
- 让我们接受上帝赋予我们的自由和力量，以他表现出的任何形式抵抗邪恶，不公正和压迫。
- 让我们走吧，承认耶稣基督是我们的救主，我们全心全意地相信他的恩典，并承诺他是我们的主，与对其他各个年龄，国家，种族敞开大门的基督教会联合。

希望如此！阿们。

**结束曲：**“永生神的灵” (UMH # 393) 作者：Daniel Iverson (1926年)，

音乐：丹尼尔·艾弗森 (1926)。

永生神的精神，

重新在我身上。

永生神的精神，

重新在我身上。

融化我，塑造我，

填满我，使用我，

永生神的精神，

重新在我身上。

**致谢：**

- 丽莎·伊索姆 (Lisa Isom), 纽约年会传播总监
- EPMGroup 视频制作服务公司 (纽约, 怀特普莱恩斯)
- 音乐总监, 雷蒙德·特拉普 (Raymond Trapp) (管风琴), 约瑟夫·罗伯茨 (Joseph Roberts) (钢琴), 茉莉·托马斯 (Jasmine Thomas) (女高音), 沙尼·朗·博吉尔 (Shani Long-Boxill) (女低音)
- 杨扬 (Yang Yang), 中文翻译
- 尹智元 (Jiwon Yun), 韩语翻译
- 约翰尼·迪克森 (Johanny Dickson), 西班牙语翻译